

# えいごつうしん

2020年10月  
あわら市教育委員会  
～日本のお名前っ!～

小学5年で学習の日本の人や場所の名前を書くときのローマ字と、小学3年生国語で学習したローマ字は少しちがいますね。

マツコ は Matsuko



×Matukoと  
書くと「マトウコ」と  
読まれてしまう。

イチロー は Ichiro



×Itirouと書くと  
「イテイルー」と  
読まれてしまう。

しんちゃん は Shin-chan



× Sintyanと書くと  
「スインティアン」と  
読まれてしまう。

どの字がちがうかわかるかな？

小3国語で学んだローマ字は日本語の「ごじゅうおん五十音(あいうえお)」をもとにした訓令式という書き方。アルファベットの基き本発音をもとにしたヘボン式ローマ字で書くと、日本語の字が読めない人にも名前をわかってもらえますよ。(5年外国語)

Q クイズ 正しく読んでもらえるのはどっち(どれ)? 正しいと思う方を□でかこんでみよう。

- 1 しまだ ( Simada ・ Shimada )
- 2 よしかわ ( Yoshikawa ・ Yosikawa )
- 3 たかはし ( Takahashi ・ Takahasi )
- 4 しょう ( Syo ・ Syou ・ Sho ・ Shou )
- 5 ちば ( Chiba ・ Tiba )
- 6 やまぐち ( Yamaguti ・ Yamaguchi )
- 7 さちこ ( Sachiko ・ Satiko )
- 8 まつもと ( Matumoto ・ Matsumoto )
- 9 つかさ ( Tsukasa ・ Tukasa )
- 10 こまつ ( Komatu ・ Komatsu )
- 11 ちゅうらうみ ( Tyuraumi ・ Churaumi )
- 12 なかじま ( Nakazima ・ Nakajima )
- 13 じろう ( Ziro ・ Jiro ・ Zirou ・ Jirou )
- 14 ほんじょう ( Honjo ・ Honjou ・ Honzyou )
- 15 かなづ ( Kanadu ・ Kanazu )
- 16 ふくい ( Fukui ・ Hukui )
- 17 おおたに ( Ootani ・ Otani ・ Ohtani )
- 18 さとう ( Satou ・ Sato )
- 19 とおる ( Tooru ・ Touru ・ Toru )
- 20 ゆうか ( Yuka ・ Yuuka )

【答え】(太字下線)

- 1 Simada Shimada
- 2 Yoshikawa Yosikawa
- 3 Takahashi Takahasi
- 4 Syo Syou Sho Shou
- 5 Chiba Tiba
- 6 Yamaguti Yamaguchi
- 7 Sachiko Satiko
- 8 Matumoto Matsumoto
- 9 Tsukasa Tukasa
- 10 Komatu Komatsu
- 11 Tyuraumi Churaumi
- 12 Nakazima Nakajima
- 13 Ziro Jiro Zirou Jirou
- 14 Honjo Honjou Honzyou
- 15 Kanadu Kanazu
- 16 Fukui Hukui
- 17 Ootani Otani Ohtani
- 18 Satou Sato
- 19 Tooru Touru Toru
- 20 Yuka Yuuka

3年で習ったローマ字と同じ点が多い。でも、注意することが少しある。気をつけてなぞり書きしてみよう。

①「し」は **shi** (×<sup>スイ</sup>si)

し こばやし いしかわ きのした  
shi Kobayashi Ishikawa Kinoshita

②「しゃ」「しゅ」「しよ」は **sha shu sho**

(×<sup>スイヤ スイユ スイヨ</sup>sya syu syo)

しゃ しゅ しよ しゅうぞう  
sha shu sho Shuzo

③「ち」は **chi** (×<sup>テイ</sup>ti)

ち ちづる うちだ  
chi Chizuru Uchida

④「つ」は **tsu** (×<sup>トゥ</sup>tu)

つ つじ あつし  
tsu Tsuji Atsushi

⑤「ちゃ」「ちゅ」「ちよ」は **cha chu cho**

(×<sup>テイヤ ティユ ティヨ</sup>tya tyu tyo)

ちゃ ちゅ ちよ ちょうし(銚子)  
cha chu cho Choshi

⑥「じ」も「ぢ」も **ji** (×<sup>ズイ</sup>zi ×<sup>ディ</sup>di)

じ ぢ こじま しゅうじ  
ji ji Kojima Shuji

⑦「ず」も「づ」も **zu** (×<sup>ドゥ</sup>du)

ず づ しみず あいづ(会津)  
zu zu Shimizu Aizu

⑧「じゃ」「じゅ」「じよ」は **ja ju jo**

(×<sup>ズイヤ ズィユ ズィヨ</sup>zya zyu zyo ×<sup>ディヤ ディユ ディヨ</sup>dya dyu dyo)

じゃ じゅ じよ じゅん じょうたろう  
ja ju jo Jun Jotaro

⑨「ふ」は **fu** (×<sup>フ</sup>hu)

⑩ (伸ばす感じ): 「(おお・うう・おう)」: **o・u** をつけ加えない。  
ただし、「いい・えい」や後半にアクセントのある「ああ」は、**a・i** の文字を書く。

ふ ふじた  
fu Fujita

おおさか おおつか さいとう ゆうたろう とうま  
Osaka Otsuka Saito Yutaro Toma

いいだ けい まさあき  
Iida Kei Masaaki

Q:「おた」も「おおた」も Ota? 「ゆり」も「ゆうり」も Yuri? 「ゆか」も「ゆうか」も Yuka?

A: そうです。ヘボン式ローマ字で書くと同じ。英語で発音すると、どちらにも聞こえますよ。

Q:「おおた」は Ota と Ohta どちらが正式なの?

A: パスポートに使われるヘボン式ローマ字なら Ota。それ以外にしたいなら申請が必要。ただし航空券などは黙って太田で申し込むと Ota になっているので、パスポートをそれ以外のローマ字にしていると入国できかないなど、不便がでる。クレジットカードも同じ。

人名・地名: 始めの字は大文字。残りは小文字。